

STIHL

STIHL MS 194 T

操作說明書



目錄

1 簡介	2	9.1 選擇正確的起動程式.....	17
2 關於本說明書	2	9.2 準備起動發動機.....	17
2.1 本中所使用的符號.....	2	9.3 起動發動機.....	18
2.2 文本段落中的標識.....	2	9.4 停止發動機.....	19
3 概述	3	10 檢查鏈鋸	19
3.1 鏈鋸.....	3	10.1 檢查鏈輪.....	19
3.2 符號.....	4	10.2 檢查導板.....	19
4 重要安全資訊	4	10.3 檢查鋸鏈.....	19
4.1 警告符號.....	4	10.4 測試鋸鏈制動器.....	20
4.2 預定用途.....	5	10.5 檢查控制裝置.....	20
4.3 操作者.....	5	10.6 檢查鋸鏈潤滑情況.....	20
4.4 工作服和勞保裝備.....	5	11 操作鏈鋸	21
4.5 工作區域及附近.....	6	11.1 在高海拔地區操作時調整化油器.....	21
4.6 安全狀態.....	6	11.2 在溫度低於 -10°C 的條件下調整化油器以進行切割.....	21
4.7 燃油混合物與加油.....	7	11.3 持握和控制鏈鋸.....	22
4.8 作業.....	8	11.4 切割.....	22
4.9 反作用力.....	10	11.5 去枝.....	22
4.10 運輸.....	11	11.6 伐木.....	23
4.11 存儲.....	12	12 工作結束後	23
4.12 清潔、維護和維修.....	12	12.1 工作結束後.....	23
5 準備鏈鋸以備使用	12	13 運輸	24
5.1 準備鏈鋸以備使用.....	12	13.1 鏈鋸的運輸.....	24
6 裝配鏈鋸	13	14 存儲	24
6.1 安裝及拆下導板和鋸鏈.....	13	14.1 存儲鏈鋸.....	24
6.2 調緊鋸鏈.....	14	15 清潔	24
6.3 加注鋸鏈潤滑油.....	14	15.1 清潔鏈鋸.....	24
7 合上與鬆開鋸鏈制動器	15	15.2 清潔導板和鋸鏈.....	24
7.1 合上鋸鏈制動器.....	15	15.3 清潔火花塞.....	25
7.2 鬆開鋸鏈制動器.....	15	15.4 清潔空氣過濾器.....	25
8 混合燃油並為鏈鋸加注燃油	15	16 保養	27
8.1 混合燃油.....	15	16.1 維護週期.....	27
8.2 為鏈鋸加注燃油.....	16	16.2 去除導板毛刺.....	27
9 起動和停止發動機	17	16.3 磨銳鋸鏈.....	27



本說明書受版權保護。保留所有權利，特別是複製、翻譯及使用電子系統處理的權利。

17 維修	28
17.1 維修鏈鋸、導板和鋸鏈.....	28
18 故障排除	29
18.1 為鏈鋸排除故障.....	29
18.2 標準設定.....	30
18.3 怠速調節.....	30
18.4 清理燃燒室.....	30
19 技術規格	32
19.1 STIHL MSA 194 T 鏈鋸.....	32
19.2 鏈輪與鋸鏈速度.....	32
19.3 導板的最小導槽深度.....	32
19.4 噪音和振動數據.....	32
19.5 REACH.....	32
19.6 廢氣排放.....	32
20 導板和鋸鏈組合	33
20.1 STIHL MSA 194 T 鏈鋸.....	33
21 備件和配件	34
21.1 備件和配件.....	34
22 報廢處理	34
22.1 處置鏈鋸.....	34
23 EC 一致性聲明	34
23.1 STIHL MS 194 T 鏈鋸.....	34

1 簡介

尊敬的客戶：

感謝您選擇 STIHL 產品。我們開發及製造的產品品質優越，符合客戶的要求。即使在極端條件下使用，我們的產品也十分可靠。

STIHL 也代表著一流的服務品質。我們的專業經銷商保證為您提供合理的建議和指導，以及全面的服務支援。

感謝您對我們的信任，希望使用 STIHL 產品能為您開心。



Nikolas Stihl 博士

重要：使用前閱讀並保存在安全的位置。

2 關於本說明書

2.1 本中所使用的符號



危險

此符號表示可能造成嚴重傷害或死亡的危險。

▶ 這些措施表示可以避免嚴重傷害或死亡。

注意

此符號表示可能造成財產損失的危險。

▶ 這些措施表示可以避免財產損失。

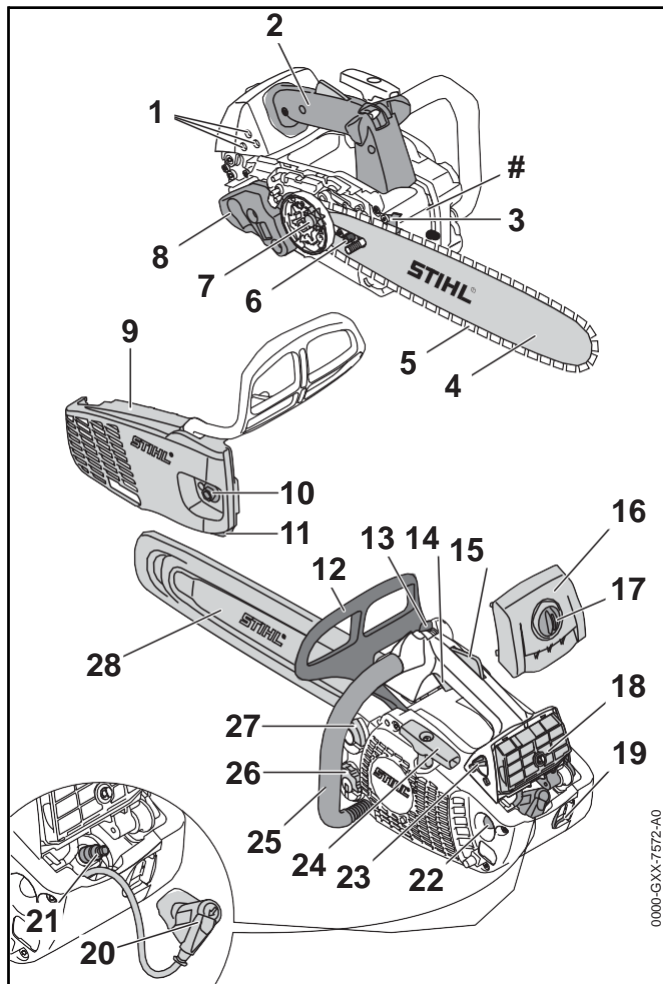
2.2 文本段落中的標識



該標識指本說明書中的某個章節。

3 概述

3.1 鏈鋸



0000-GXX-7572-A0

1 化油器調節螺釘

用於精細調節化油器。

2 後把手

用於操作、持握、控制和提拎鏈鋸。

3 插木齒

切割時使鏈鋸在木材上保持穩定的齒形止動裝置。

4 導板

支撐並引導鋸鏈。

5 鋸鏈

切割木材。

6 張緊螺釘

調整鋸鏈緊張度。

7 鏈輪

傳動鋸鏈的齒形輪。

8 消聲器

降低鏈鋸噪音排放。

9 鏈輪罩

覆蓋鏈輪並將導板固定在鏈鋸上。

10 螺母

將鏈輪罩固定在鏈鋸上。

11 擋鏈銷

在鋸鏈脫離導板或斷裂時減少操作者接觸到鋸鏈的風險。

12 前手防護擋

防止操作者的左手接觸到鋸鏈，可合上鋸鏈，並通過鋸鏈反彈時的慣性作用啟動鋸鏈制動器。

13 主控制杆

用於起動、運行和停止發動機。

14 油門操縱杆

控制發動機轉速。

15 油門扳機卡

解鎖油門扳機。

16 罩蓋

遮蓋發動機。

17 罩蓋鎖

將罩蓋固定到鏈鋸上。

18 空氣過濾器

過濾進入發動機的空氣。

19 圓環

用於在樹上工作時掛起鏈鋸。

20 火花塞套管

將點火引線連接到火花塞

21 火花塞

點燃發動機內的燃油與空氣混合物。

22 手動燃油泵

為發動機起動提供方便。

23 風門杆

濃縮混合物以便發動機起動。

24 起動手柄

用於起動發動機。

25 把手杆

用於持握和控制鏈鋸。

26 油箱蓋

關閉油箱。

27 燃油箱蓋

閉上燃油箱。

28 鋸鏈保護蓋

有助於保護使用者不與鋸鏈接觸。

序列號**3.2 符號**

可能張貼在鏈鋸上的符號的含義：



此符號表示燃油箱。



此符號表示鋸鏈潤滑油箱。



鋸鏈制動器向此方向合緊或分開。



此符號顯示鋸鏈的轉動方向。



以此方向轉動可增加鋸鏈張緊度。



此符號表示手動燃油泵。



主控制杆在此方向上移動以停止發動機。



主控制杆移動至此位置以停止發動機。



發動機在主控制杆處於此位置時運行。



發動機在主控制杆處於此位置時起動。



發動機在風門杆處於此位置時準備起動。



發動機在風門杆處於此位置時起動。



依照指令 2000/14/EC 的保證聲功率級 dB(A)，
以便使產品的聲發射可比較。

4 重要安全資訊**4.1 警告符號**

鏈鋸上的警告標記含義：



遵循安全提示並採取必要的預防措施。



請閱讀、理解並保存說明書。



戴上防護眼鏡、聽力保護裝置和安全帽。



請穿上具有防割傷嵌入件的長褲，同時請在雙臂上佩戴防割傷袖套。



務必用雙手緊握鏈鋸。



遵循對反彈的安全提示並採取必要的預防措施。



只有接受過使用樹木保養鏈鋸相關培訓的人員才可以使用此鏈鋸。

4.2 預定用途

STIHL MSA 194 T 樹木保養鏈鋸為樹木修剪工作和切割立木樹冠而專門設計。

不可將此鋸鏈用於在地面上執行切割作業。

▲ 警告

- 將鏈鋸用於其設計目的以外的用途可能造成嚴重或致命傷害並可能損壞財產。
 - ▶ 請按照本說明書所述使用鏈鋸。

4.3 操作者

▲ 警告

- 未接受過樹木保養鏈鋸相關樹木修剪和維護技術培訓的人員無法識別或評估鏈鋸的危險。使用者或其他人員可能遭受嚴重或致命傷害。



▶ 請閱讀、理解並保存說明書。



▶ 只有接受過使用樹木保養鏈鋸相關培訓的人員才可以使用此鏈鋸。

- ▶ 如果將鏈鋸交給他人：務必將說明書一起交給他們。
- ▶ 確保使用者符合以下要求：
 - 使用者必須精力充沛。
 - 使用者必須具有良好的身心狀況才可操作和使用鏈鋸。
 - 使用者能夠識別和判斷使用鏈鋸所帶來的風險。
 - 使用者必須達到法定年齡，或正按照國家法律和法規在監督下接受行業培訓。
 - 在首次使用鏈鋸之前，使用者接受過來自 STIHL 維修商或其他有經驗的使用者的指導。
 - 使用者不得在酒精、藥物或毒品的影響下工作。

▶ 如果您有任何疑問：請聯繫 STIHL 維修經銷商尋求幫助。

- 鏈鋸的點火系統會產生電磁場。電磁場可能會對某些心臟起搏器造成干擾。這可能會造成嚴重或致命傷害。
 - ▶ 如果使用者佩戴心臟起搏器：請確保心臟起搏器不受影響。

4.4 工作服和勞保裝備

▲ 警告

- 操作時長髮可能被纏入鏈鋸中。這可能會造成嚴重傷害。
 - ▶ 長髮必須束好，以防鏈鋸將其纏入。
- 操作時物體皆能會被高速拋到空中。這樣會造成人身傷害。



▶ 佩戴貼身的安全眼鏡。已根據 EN 166 或國家標準對適當的安全眼鏡進行測試並標上標籤，可從零售商處購買。

▶ STIHL 建議佩戴護面罩。

▶ 穿著長袖合身的上衣。

- 操作時會發出噪音。噪音可損害您的聽力。



▶ 佩戴聽力保護裝置。

- 掉落的物體可能造成頭部受傷。



▶ 如果操作期間有掉落物品的危險：佩戴安全帽。

- 操作時會卷起塵土：卷起的塵土會損壞呼吸道並造成過敏反應。

▶ 如果塵土卷起並形成雲狀塵埃：請佩戴防呼吸塵面罩。

- 不合適的服裝會卡住木材、灌木或鏈鋸。不穿戴個人防護裝備可能造成嚴重受傷。

▶ 請穿貼身的衣服。

▶ 請勿佩戴圍巾或首飾。

- 在操作時使用者可能會觸碰到旋轉的鋸鏈。這可能會造成嚴重傷害。



▶ 請穿上具有防割傷嵌入件的長褲，同時請在雙臂上佩戴防割傷袖套。

- 操作時使用者可能被木材割傷。在清潔和保養時，使用者可能會觸碰到鋸鏈。這樣會造成人身傷害。

▶ 佩戴以耐用材料製成的工作手套。

- 穿著不合適的鞋子可能使您滑倒或絆倒。觸碰到轉動的鋸鏈會造成割傷。這樣會造成人身傷害。

▶ 請穿上帶有阻割嵌體的鏈鋸防護靴。

- 在樹上工作時，存在操作者墜落的風險。這可能會造成嚴重或致命傷害。

▶ 使用個人防墜落裝備。

4.5 工作區域及附近

警告

- 旁觀者，兒童或動物不瞭解鏈鋸或甩出物體的危險。可能會使不知情的旁觀者、兒童和動物受傷並損壞財產。
 - ▶ 讓旁觀者、兒童和動物遠離工作區域。
 - ▶ 請勿使鏈鋸處於無人照看的狀態。
 - ▶ 確保兒童無法玩耍鏈鋸。
- 當發動機運行時，灼熱的廢氣通過消聲器排出。灼熱的廢氣可能會引燃易燃材料並導致火災。
 - ▶ 請確保廢氣遠離易燃材料。

4.6 安全狀態

4.6.1 鏈鋸

如果遵循以下幾點要求，則鏈鋸將處於安全狀態：

- 鏈鋸未損壞。
- 沒有燃油從鏈鋸中漏出。
- 燃油箱和燃油箱蓋均已關閉。
- 鏈鋸乾淨。
- 鋸鏈止動爪已安裝且未損壞。
- 鋸鏈制動器正常運行。
- 控制裝置正常工作且未作任何改動。
- 鋸鏈潤滑正常運行。
- 鏈輪上的磨損痕跡深度不超過 0.5 mm。
- 已安裝了本說明書中推薦的導板和鋸鏈組合。
- 導板和鋸鏈安裝正確。
- 鋸鏈已正確張緊。
- 只安裝了專為此鏈鋸設計的 STIHL 原產配件。
- 配件安裝得當。

警告

- 如果元件不符合安全要求，它們將無法再正常地工作，安全裝置可能會失效，燃油洩漏可能會發生。這可能會造成嚴重或致命傷害。
 - ▶ 工作時只可使用未受損的鏈鋸。
 - ▶ 如果燃油在從鏈鋸中漏出：請勿使用該鏈鋸，並聯繫 STIHL 維修商以尋求幫助。
 - ▶ 關閉燃油箱和燃油箱蓋。
 - ▶ 如果鏈鋸髒汙：清潔鏈鋸。
 - ▶ 僅使用安裝正確且完好無損的鋸鏈止動爪進行工作。
 - ▶ 請勿改裝鏈鋸。例外情況：安裝本說明書中推薦的導板和鋸鏈組合。
 - ▶ 如果控制裝置無法正常工作：請勿使用鏈鋸。
 - ▶ 只安裝專為此鏈鋸型號設計的 STIHL 原產配件。
 - ▶ 按照說明書所述安裝導板和鋸鏈。
 - ▶ 按照本說明手冊或配件隨附的說明安裝配件。
 - ▶ 切勿將物體插入鏈鋸的開口。
 - ▶ 如果您有任何疑問：請聯繫您的 STIHL 維修商尋求幫助。

4.6.2 導板

如果遵循以下幾點要求，導板則處於安全狀態：

- 導板未損壞。
- 導板未變形。
- 保持在最小導槽深度，@ 19.3。
- 導板軌道無毛刺。
- 導槽未收縮或張開。

警告

- 如果導板未處於安全狀態，則其無法繼續正常支撐及引導鋸鏈。轉動的鋸鏈會從導板上滑落。這會造成嚴重或致命傷害。
 - ▶ 只使用完好無損的導板進行工作。
 - ▶ 如果導槽深度小於最小深度：安裝新的導板。
 - ▶ 每週對導板毛刺進行去除。
 - ▶ 如果您有任何疑問：聯繫您的 STIHL 維修商。

4.6.3 鋸鏈

如果遵循以下幾點要求，鋸鏈則處於安全狀態：

- 鋸鏈沒有受損。
- 鋸鏈已正確磨銳。
- 鋸齒上的保養標記仍然可見。

警告

- 如果元件不符合安全要求，它們將無法再正常地工作，且安全裝置可能會失效。這可能會造成嚴重或致命傷害。
 - ▶ 只使用完好無損的鋸鏈進行工作。
 - ▶ 正確磨銳鋸鏈。
 - ▶ 如果您有任何疑問：請聯繫您的 STIHL 維修商尋求幫助。

4.7 燃油混合物與加油

警告

- 此鏈鋸必須用汽油和二衝程機油的燃油混合物驅動。燃油混合物和汽油是極為易燃之物。如果燃油混合物或汽油與明火發生接觸，它們可能會引發火災或爆炸。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 請保護燃油混合物和汽油遠離熱源和火源。
 - ▶ 請勿使燃油混合物和汽油溢出。
 - ▶ 請勿吸煙。
 - ▶ 切勿在火源附近加油。

- ▶ 請在加油前關閉發動機並等待其冷卻。
- ▶ 只可在戶外距離加油點至少 3 m 遠的地方起動發動機。
- 吸入燃油煙氣和汽油煙氣可能引起中毒的後果。
 - ▶ 避免吸入燃油煙氣或汽油煙氣。
 - ▶ 請在通風良好的地點加油。
- 電鋸會在運行期間或在溫度很高的環境中變得灼熱。視燃油類型、海拔、環境溫度和鏈鋸溫度而定，燃油會膨脹並導致油箱中累積壓力。打開燃油箱蓋時，燃油可能會以噴霧形式逸出並燃起。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 在打開燃油箱蓋之前，請首先讓鏈鋸冷卻。
 - ▶ 分步緩緩地打開燃油箱蓋。
- 與燃油或汽油接觸過的衣服更加易燃。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 如果您的衣服與燃油或汽油發生了接觸：換下您的衣服。
- 燃油、汽油或二衝程機油可能會損害環境。
 - ▶ 請勿使燃油、汽油或二衝程機油溢出。
 - ▶ 燃油、汽油或二衝程機油可能會損害環境。
- 燃油、汽油或二衝程機油如果與皮膚或眼睛發生接觸，可能會引起疼痛。
 - ▶ 避免接觸燃油、汽油或二衝程機油。
 - ▶ 如果碰到皮膚：使用大量的水和肥皂沖洗接觸的區域。
 - ▶ 如果進入到眼睛：用大量的水清洗眼睛至少 15 分鐘並及時就醫。
- 鏈鋸的點火系統會產生火花。在易燃或易爆的環境中，未加限制的火花可能造成火災或爆炸。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 按照本說明書所述使用火花塞。
 - ▶ 插入火花塞並擰緊。
 - ▶ 連接火花塞插頭並將其用力按下。

- 如果鏈鋸運行時使用的是由不合適汽油或不合適二衝程機油組成的燃油混合物，或者使用的汽油與二衝程機油混合比例不正確，鋸鏈可能會受損。
 - ▶ 按照本說明書所述混合燃油。
- 在保存了較長時間的情況下，汽油與二衝程機油的混合物可能會分離。如果將已分離的燃油混合物用於鋸鏈，鋸鏈可能會受損。
 - ▶ 在給鋸鏈加油之前：徹底混合燃油。
 - ▶ 使用配製時間不超過 30 天的汽油與二衝程機油的混合物（STIHL MotoMix：2 年）。

4.8 作業

4.8.1 切割

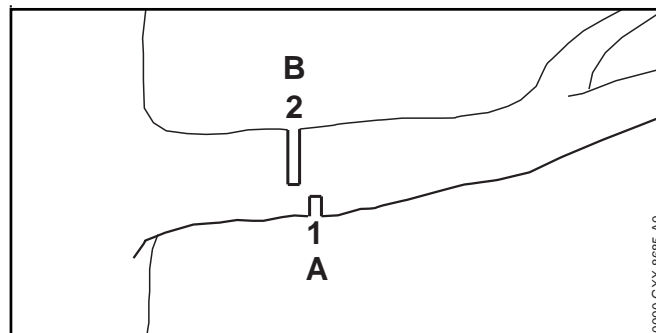
警告

- 工作時，請將與他人的距離始終保持在呼叫即可聽到的範圍內，以便隨時得到協助。
 - ▶ 確保工作區外的人員處於呼叫即可聽到的範圍內。
- 如果不當地起動發動機，使用者可能會無法控制鏈鋸。這可能會造成嚴重傷害。
 - ▶ 按照本說明書所述起動發動機。
 - ▶ 如果鋸鏈接觸到地面或物體：請勿起動發動機。
- 在特定情況下，使用者無法集中精力進行工作。使用者可能會無法控制鏈鋸，被絆倒或跌倒，並受到嚴重傷害。
 - ▶ 冷靜且謹慎地進行工作。
 - ▶ 如果光線和可見度較差：請勿使用鏈鋸。
 - ▶ 請單人操作修邊機。
 - ▶ 工作高度不得高於肩膀。
 - ▶ 注意障礙物。
 - ▶ 如果您開始感到疲勞：注意休息。

- 在樹上工作時，存在鏈鋸掉落到地面的風險。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 請使用系在圓環上的繩索固定鏈鋸。
- 發動機在運轉時會產生廢氣。吸入廢氣可能導致中毒後果。
 - ▶ 避免吸入廢氣。
 - ▶ 在通風良好的地方操作鏈鋸。
 - ▶ 如果發生噁心、頭痛、視力障礙、聽力問題或眩暈：停止工作，並尋求醫療建議。
- 使用者如果在發動機運行的情況下佩戴聽力保護設備，其聽見和評估噪音的能力會受到限制。
 - ▶ 冷靜且謹慎地進行工作。
- 如果在主控桿處於位置 **I** 的情況下操作機器，使用者將無法正確地控制鏈鋸。這可能會造成嚴重傷害。
 - ▶ 在操作期間，請檢查主控桿是否處於位置 **I**。
 - ▶ 按照本說明書所述起動發動機。
- 請勿在鋸鏈制動器接合的情況下使發動機加速，否則會損壞鋸鏈制動器。
 - ▶ 請在開始切割之前鬆開鋸鏈制動器。
- 旋轉的鋸鏈會割傷操作者。這可能會造成嚴重傷害。
 - ▶ 請勿觸摸旋轉的鋸鏈。
 - ▶ 如果鋸鏈被物體阻擋：關閉發動機並接合鋸鏈制動器。然後，移除造成堵塞的物體。
- 旋轉的鋸鏈變熱並擴張。如果鋸鏈沒有充分潤滑或定期重新張緊，則可能從導板上掉落或者斷裂。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 使用專用的鋸鏈潤滑油。
 - ▶ 在執行切割工作時，請定期檢查油箱中的油位。在油箱中的潤滑油用罄之前：注入鋸鏈潤滑油。
 - ▶ 鋸割過程中定期檢查鋸鏈張緊度。如果鋸鏈張緊度不足：張緊鋸鏈。

- 如果在操作期間鏈鋸發生變化或感到異常，其狀態可能不再安全。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 停止工作並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
- 操作期間鏈鋸可能會振動。
 - ▶ 戴上手套。
 - ▶ 定時休息。
 - ▶ 如果出現血液迴圈障礙的跡象：應及時就醫。
- 如果旋轉的鋸鏈接觸到堅硬的物體可能會出現火花。在易燃地點火花會引起火災。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 請勿在易燃的地點工作。
- 請注意，鬆開扳機後，鋸鏈在短時間內會繼續轉動。旋轉的鋸鏈會割傷使用者。這可能會造成嚴重傷害。
 - ▶ 待鋸鏈完全停止運動。

▲ 警告



- 切割處在張緊狀態下的木材時，導板可能會被夾住。使用者會無法控制鏈鋸並受到嚴重傷害。
 - ▶ 請先在受壓的一側 (A) 進行減壓鋸切 (1)，然後在有張力的一側 (B) 進行朝樹幹方向偏移的彎曲鋸切 (2)。

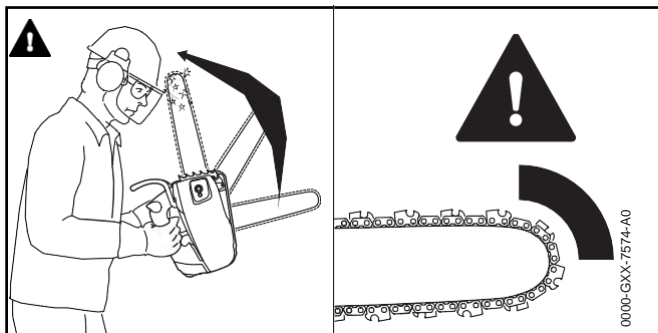
4.8.2 伐木

警告

- 沒有經驗的使用者無法評估伐木的危險。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 如果您有任何疑問：請勿親自伐木。
- 伐木操作期間，切除的樹幹部分及樹枝可能會掉落在旁觀者或物體上。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。
 - ▶ 判斷傾倒的方向，從而使切除中樹幹部分傾倒時所在的區域暢通無阻。
 - ▶ 禁止旁觀者、兒童或動物進入半徑相當於樹木長度 2.5 倍的工作區域內。

4.9 反作用力

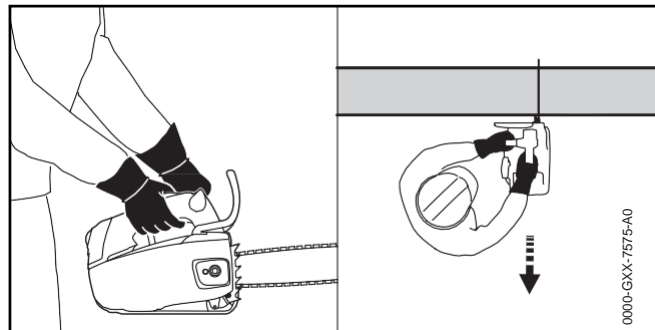
4.9.1 反彈



反彈可能由以下原因引起：

- 導板端部上方旋轉的鋸鏈觸碰到堅硬的伐木楔塊且意外制動。
- 旋轉的鋸鏈卡在導板端部。

鋸鏈制動器無法防止反彈。

警告

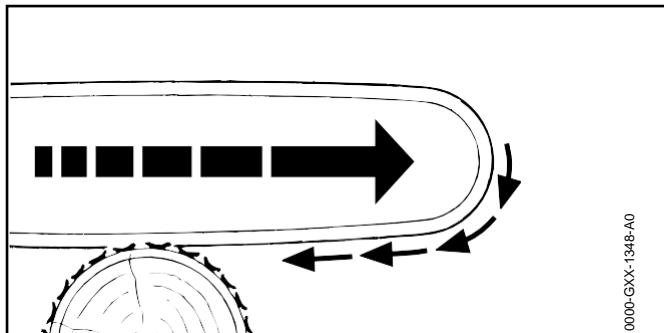
- 如果發生反彈，鋸鏈會朝著操作者的方向甩出。由於特殊的手柄設計（密集手柄），操作員可能會失去對鋸鏈的控製並承受嚴重或致命的傷害。



- ▶ 務必用雙手緊握鋸鏈。

- ▶ 務必用雙手緊握鋸鏈。
- ▶ 務必確保身體遠離切割附件的平面。
- ▶ 按照本說明書所述使用工作技巧。
- ▶ 切勿用導板端部上方進行切割。
- ▶ 始終使用正確磨銳和張緊的鋸鏈進行切割。
- ▶ 使用低反彈特性的鋸鏈。
- ▶ 使用端部偏窄的導板。
- ▶ 務必在鋸鏈以全速運轉時切割。

4.9.2 拉入

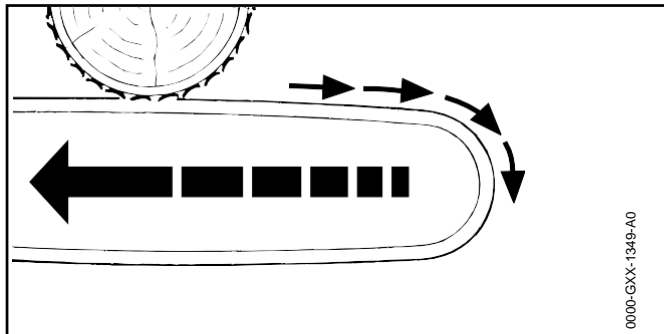


當導板底部用於切割時鏈鋸將被朝向遠離操作者的方向拉出。

警告

- 如果旋轉的鋸鏈接觸到堅硬的物體並突然制動，鏈鋸會突然朝遠離操作者的方向拉出。操作者會無法控制鏈鋸並受到嚴重傷害或致命傷害。
 - ▶ 務必用雙手緊握鏈鋸。
 - ▶ 按照本說明書所述操作鏈鋸。
 - ▶ 切割時保持導板平直。
 - ▶ 正確使用插木齒。
 - ▶ 務必在鋸鏈以全速運轉時切割。

回撞



當導板頂部用於切割時鏈鋸將朝向操作者的方向推回。

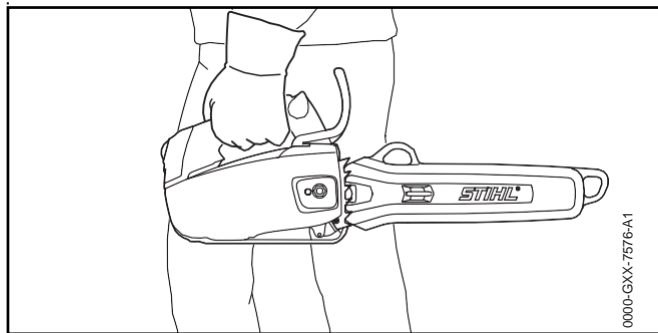
警告

- 如果旋轉的鋸鏈接觸到堅硬的物體並突然制動，鏈鋸會突然朝操作者的方向推回。操作者會無法控制鏈鋸並受到嚴重傷害或致命傷害。
 - ▶ 務必用雙手緊握鏈鋸。
 - ▶ 按照本說明書所述操作鏈鋸。
 - ▶ 切割時保持導板平直。
 - ▶ 務必在鋸鏈以全速運轉時切割。

5.2 運輸

警告

- 運輸途中鏈鋸可能翻轉或移動。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 關閉發動機。
 - ▶ 接合鋸鏈制動器。
 - ▶ 裝上刀片鞘使其完全覆蓋住導板。
 - ▶ 用綁紮帶或捆紮網固定鏈鋸，以防止其翻轉和移動。



- 消聲器和發動機在操作一段時間之後可能會變得灼熱。此工作有燙傷風險。
 - ▶ 左手握住頂部把手杆提拎鏈鋸，導板朝向後方。

5.3 存儲

警告

- 兒童不瞭解並且無法判斷鏈鋸的危險性，可能會受到嚴重傷害。
 - ▶ 關閉發動機。
 - ▶ 擰緊鋸鏈制動器。
 - ▶ 裝上刀片鞘使其完全覆蓋住導板。
 - ▶ 將鏈鋸存放在兒童無法觸及的地方。
- 濕氣可能會腐蝕鏈鋸和金屬元件上的電氣觸點。這樣可能損壞鏈鋸。
 - ▶ 在乾燥且安全的環境中存放鏈鋸。

5.4 清潔、維護和維修

警告











- 如果發動機在進行清潔、維護與維修操作時運行，切割配件可能會意外地開始旋轉。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。
 - ▶ 關閉發動機。
 - ▶ 擰緊鋸鏈制動器。


- 消聲器和發動機在操作一段時間之後可能會變得灼熱。這樣會造成燙傷。
 - ▶ 請等待消聲器和發動機冷卻。
- 強力洗滌劑、高壓水柱和尖銳物體可能損壞鏈鋸、導板和鋸鏈。如果未正確清潔鏈鋸、導板或鋸鏈，可能會導致部件無法正常工作或安全保護裝置不再有效。這樣會造成嚴重受傷。
 - ▶ 按照說明書所述清潔鏈鋸、導板和鋸鏈。
- 如果未按照本說明書所述維護鏈鋸，元件可能不再正常運轉或安全裝置可能無效。這可能會造成嚴重或致命傷害。
 - ▶ 請按照本說明書所述保養或維修鏈鋸。
- 如果未按照本說明書所述保養或維修導板和鋸鏈，可能會導致部件無法正常工作或安全保護裝置不再有效。這樣會造成嚴重受傷。
 - ▶ 按照說明書所述保養或維修導板和鋸鏈。
- 使用者在清潔或保養鋸鏈時可能會被割傷。這樣會造成人身傷害。
 - ▶ 佩戴以耐用材料製成的工作手套。

6 準備鏈鋸以備使用

5.1 準備鏈鋸以備使用

開始工作前，請執行以下步驟：


- ▶ 確保以下部件處於安全狀態。
 - 鏈鋸， 4.6.1。
 - 導板， 4.6.2。
 - 鋸鏈， 4.6.3。
- ▶ 清潔鏈鋸， 15.1。
- ▶ 安裝導板和鋸鏈， 6.1.1。
- ▶ 調緊鋸鏈， 6.2。
- ▶ 注入鋸鏈潤滑油， 6.3。
- ▶ 檢查鋸鏈制動器， 10.4。
- ▶ 為鏈鋸加油， 8.2。
- ▶ 檢查控制裝置， 10.5。

- ▶ 檢查鋸鏈潤滑情況， 10.6。
- ▶ 如果您無法執行這些步驟：請勿使用該鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。

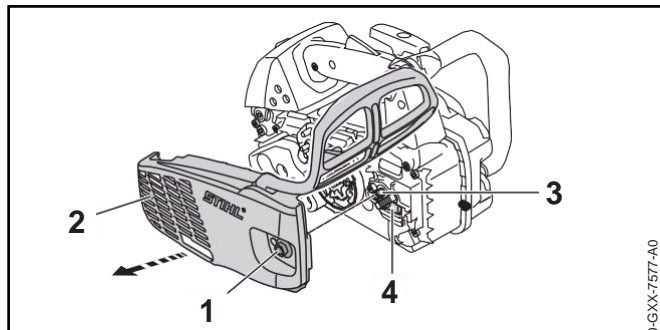
6 裝配鏈鋸

6.1 安裝及拆下導板和鋸鏈

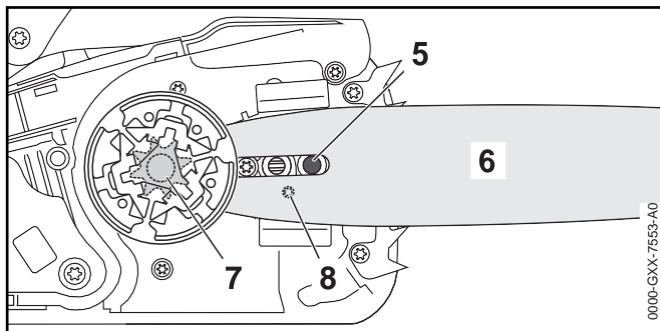
6.1.1 安裝導板和鋸鏈

可以與鏈輪配合使用的導板與鋸鏈組合已在規格中列出， 20.1。

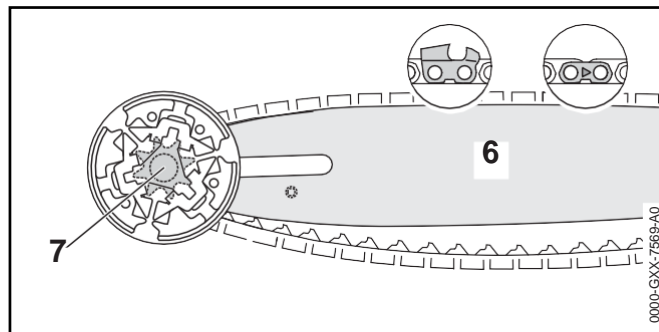
- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



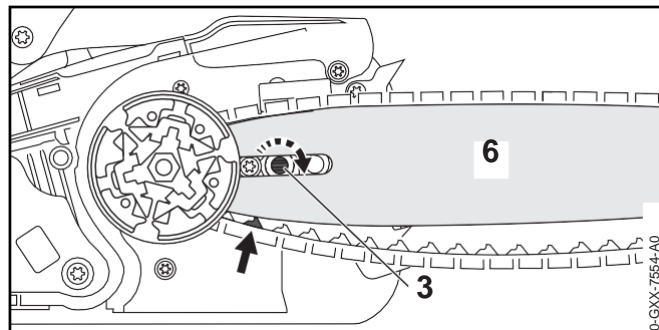
- ▶ 逆時針轉動螺母 (1) 直至鏈輪罩 (2) 可以卸下。
- ▶ 卸下鏈輪罩 (2)。
- ▶ 沿逆時針方向旋轉張緊螺釘 (3)，直到張緊滑動裝置 (4) 緊靠在外殼上的長孔左側。



- ▶ 借助鏈鋸的鋸鏈安裝導板，並檢查以下幾點：
 - 軸環螺柱 (5) 位於導板 (6) 尾部的插槽中。
 - 張緊滑動裝置 (4) 銷釘卡住導板 (6) 內的孔 (8)。
 導板 (6) 可朝向任何方向。導板 (6) 上的徽標也可翻轉。



- ▶ 將鋸鏈安裝在鏈輪 (7) 上，從而使鋸鏈的傳動鏈節與鏈輪的輪齒嚙合。
- ▶ 將鋸鏈安裝到導槽中，使位於導板頂部的連接片上的箭頭指向轉動方向。



- ▶ 順時針轉動張緊螺釘 (3) 直至鋸鏈緊貼導板。確保傳動鏈節端部鑲入導槽中。
- ▶ 導板 (6) 與鋸鏈緊貼鏈鋸落位。
- ▶ 安裝鋸鏈輪罩 (2)，使其與鏈鋸平齊。
- ▶ 安裝螺母 (1) 並擰緊。

6.1.2 拆下導板和鋸鏈

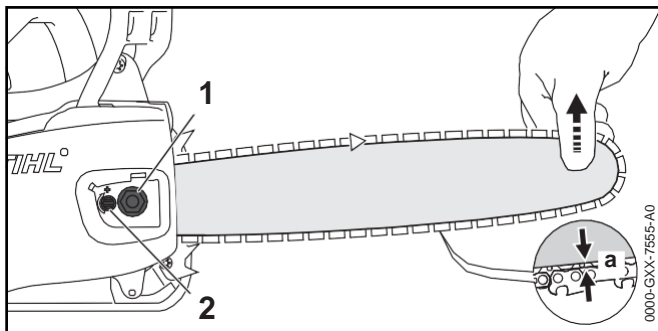
- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 逆時針轉動螺母直至鏈輪罩可以卸下。

- ▶ 拆下鏈輪罩。
- ▶ 逆時針方向轉動張緊螺釘直至停止。
鋸鏈現已調松。
- ▶ 拆下導板和鋸鏈。

6.2 調緊鋸鏈

鋸鏈在進行切割工作時擴張或收縮。鋸鏈張緊度因此產生變化。操作過程中定期檢查鋸鏈張緊度，如有必要請重新調整。

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



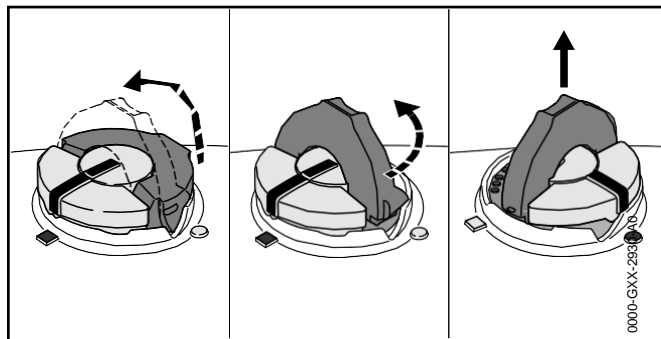
- ▶ 擰松螺母 (1)。
 - ▶ 鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 向上撐住導管端部，然後順時針轉動張緊螺釘 (2)，直到滿足以下條件：
 - 導板中央的鋸鏈下垂幅度 'a' 為 1 - 2 mm。
 - 仍可以輕鬆用兩隻手指沿導板拉動鋸鏈。
- ▶ 向上撐住導管端部，然後擰緊螺母 (1)。
- ▶ 如果導板中央的鋸鏈下垂幅度 'a' 並非 1 - 2 mm。重新調緊鋸鏈。

6.3 加注鋸鏈潤滑油

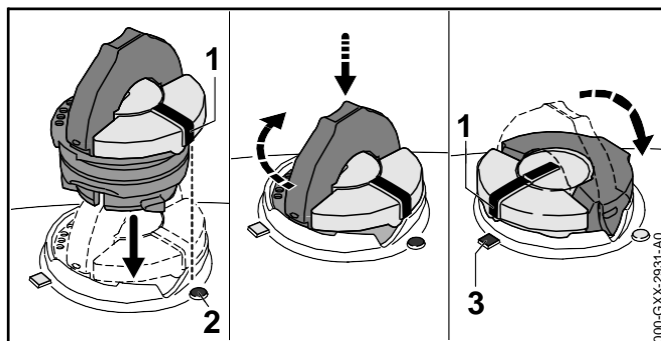
鋸鏈潤滑油潤滑轉動的鋸鏈並使其冷卻。

STIHL 建議您使用 STIHL 鋸鏈油或已核准用於鏈鋸的等效鋸鏈油。

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 將鏈鋸放置在水準表面上，使油箱蓋朝上。
- ▶ 使用濕布清潔油箱蓋及其附近的區域。



- ▶ 將油箱蓋上的手柄搖到垂直位置。
- ▶ 逆時針方向轉動油箱蓋，直到無法再轉動。
- ▶ 取下油箱蓋。
- ▶ 注入鋸鏈潤滑油，注意不要讓鋸鏈潤滑油灑在外面，也不要加得太滿。
- ▶ 如果油箱蓋上的手柄已下降到關閉位置：抬起手柄直到垂直位置。

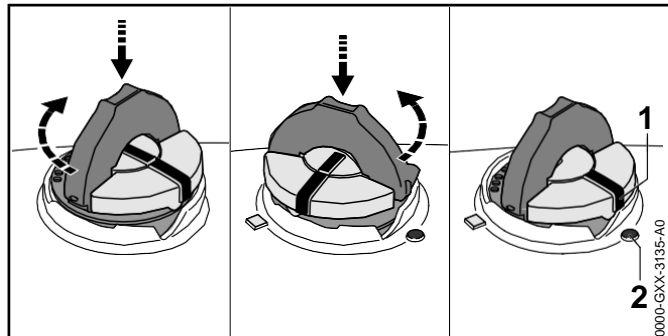


- ▶ 將油箱蓋放入加油口，使標記 (1) 與標記 (2) 對齊。
- ▶ 按下油箱蓋，並順時針轉動，直到無法再轉動。油箱蓋卡入到位。標記 (1) 指向標記 (3)，
- ▶ 檢查以確認油箱蓋是否能夠向上拉動和拉出。
- ▶ 如果油箱蓋不能向上拉動和拉出：向下折疊油箱蓋的手柄。油箱已關閉。

7 合上與鬆開鋸鏈制動器

如果油箱蓋能夠向上拉動和拉出，則執行以下步驟：

- ▶ 將燃油箱蓋放入加油口 - 任意位置均可。



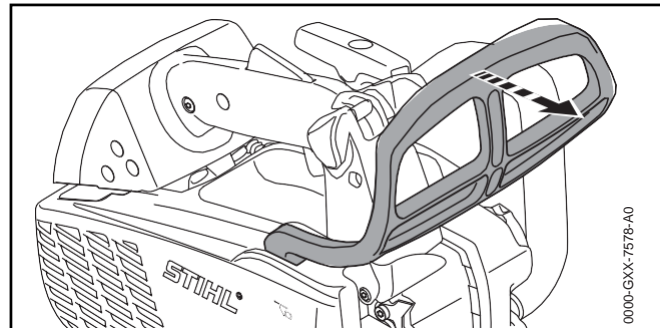
- ▶ 按下油箱蓋，並順時針轉動，直到無法再轉動。
- ▶ 按下油箱蓋，並逆時針轉動，直到標記 (1) 指向標記 (2)。
- ▶ 此時，再次嘗試關閉油箱。
- ▶ 如果油箱仍然不能正常關閉：請勿使用該鏈鋸，並聯繫 STIHL 維修商以尋求幫助。該鏈鋸已處於不安全狀態。

7 合上與鬆開鋸鏈制動器

7.1 合上鋸鏈制動器

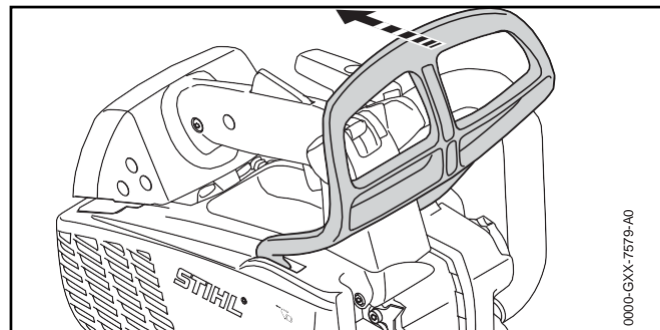
鏈鋸配備有鋸鏈制動器。

如果反彈力足夠強勁或者由操作者將其卡緊，鋸鏈制動器即可因前手防護擋的慣性而啟動。



- ▶ 用左手將手防護擋推離把手杆。
聽到“啞嗒”聲時手防護擋扣合。鋸鏈制動器合緊。

7.2 鬆開鋸鏈制動器



- ▶ 用左手將手防護擋朝把手方向拉回。
聽到“啞嗒”聲時手防護擋扣合。鋸鏈制動器已鬆開。

8 混合燃油並為鏈鋸加注燃油

8.1 混合燃油

鏈鋸必須用按照 50:1 這一比例調和的汽油與二衝程機油的燃油混合物驅動。

STIHL 建議您使用 STIHL MotoMix。

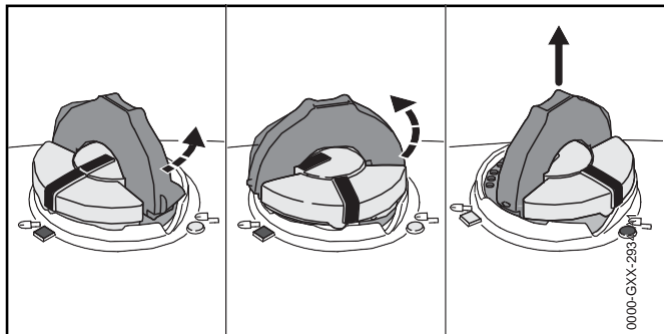
如果您自行混合燃油，請僅使用 STIHL 二衝程機油或另一種符合 JASO FB、JASO FC、JASO FD、ISO-L-EGB、ISO-L-EGC 或 ISO-L-EGD 的高性能機油。

為了使機器的排放在其使用壽命期間保持在限定範圍內，STIHL 指定使用 STIHL HP Ultra 二衝程機油或等效高性能機油。

- ▶ 確保汽油的辛烷值至少為 90 RON，且乙醇含量不超過 10%。
- ▶ 確保您使用的二衝程機油符合要求。
- ▶ 視所需燃油量而定，按照 50:1 的比例確定正確的二衝程機油量和汽油量。燃油混合示例：
 - 1 L 汽油，加 20 ml 二衝程機油
 - 3 L 汽油，加 60 ml 二衝程機油
 - 5 L 汽油，加 100 ml 二衝程機油
- ▶ 首先將二衝程機油倒入乾淨的已核准燃油罐中，然後添加汽油。
- ▶ 徹底混合燃油。

8.2 為鏈鋸加注燃油

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 讓鏈鋸冷卻。
- ▶ 將鏈鋸放置在水準表面上，使燃油箱蓋朝上。
- ▶ 使用濕布清潔油箱蓋及其附近的區域。
- ▶ 將燃油箱蓋上的手柄搖到垂直位置。



⚠ 危險

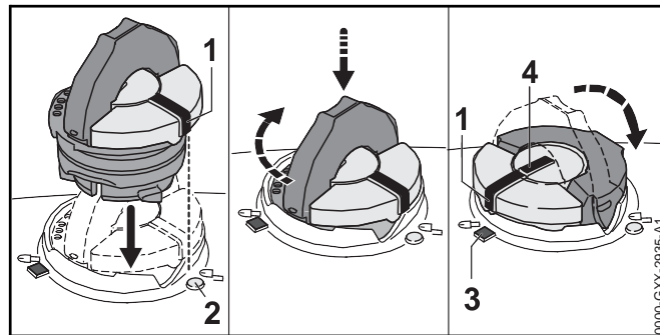
電鋸會在運行期間或在溫度很高的環境中變得灼熱。視燃油類型、海拔、環境溫度和鏈鋸溫度而定，燃油會膨脹並導致油箱中累積壓力。打開燃油箱蓋時，燃油可能會以噴霧形式逸出並燃起。這可能會造成嚴重傷害並損壞財產。

- ▶ 在打開燃油箱蓋之前，請首先讓鏈鋸冷卻。
- ▶ 分步緩緩地打開燃油箱蓋。
- ▶ 將燃油箱蓋逆時針轉動 1/8 圈。如果燃油箱處於壓力之下，您會聽到壓力釋放。
- ▶ 當燃油箱不再處於壓力之下：逆時針轉動燃油箱蓋，直到燃油箱蓋上的標記與燃油箱上的標記相互對齊。
- ▶ 取下燃油箱蓋。

注意

亮光、日光和極端溫度都會導致燃油混合物以明顯更快的速度分離。如果將已分離的燃油混合物用於鋸鏈，鋸鏈可能會受損。

- ▶ 徹底混合燃油。
- ▶ 請勿使用已存儲超過 30 天的燃油混合物。
- ▶ 加注燃油箱，不要使油位超過距離加油口上緣 15 mm 處，注意不要使任何油液溢出。
- ▶ 如果燃油箱蓋上的手柄已下降到關閉位置：抬起手柄直到垂直位置。



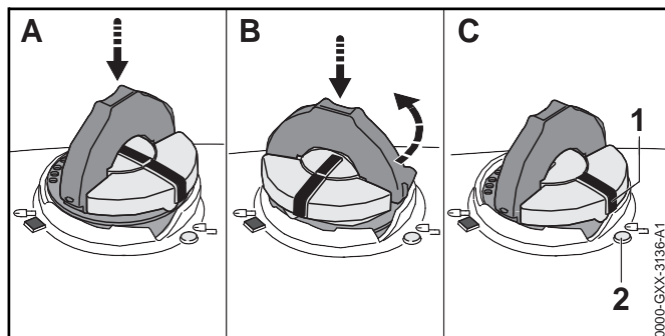
- ▶ 將油箱蓋放入加油口，使標記 (1) 與標記 (2) 對齊。

9 起動和停止發動機

- ▶ 按下油箱蓋，並順時針轉動，直到無法再轉動。
油箱蓋卡入到位。標記 (1) 與標記 (4) 對齊，並指向標記 (3)。
- ▶ 檢查以確認燃油箱蓋是否能夠向上拉動和拉出。
- ▶ 如果燃油箱蓋不能向上拉動和拉出：收起手柄，使之與燃油箱蓋頂部齊平。
燃油箱已關閉。

如果燃油箱蓋能夠向上拉動和拉出，則執行以下步驟：

- ▶ 將燃油箱蓋放入加油口 - 任意位置均可。



- ▶ 按下油箱蓋，並順時針轉動，直到無法再轉動。
- ▶ 按下油箱蓋，並逆時針轉動，直到標記 (1) 指向標記 (2)。
- ▶ 此時，再次嘗試關閉燃油箱。
- ▶ 如果燃油箱仍然不能正常關閉：請勿使用該鏈鋸，並聯繫 STIHL 維修商以尋求幫助。
該鏈鋸已處於不安全狀態。

9 起動和停止發動機

9.1 選擇正確的起動程式

什麼時候必須為起動發動機做好準備工作？

如果以下條件之一適用，則必須必須為起動發動機做好準備工作：

- 發動機處於環境溫度。
- 發動機在首次加速時停止。

- 發動由於燃油箱中的燃油用盡而停止。
- ▶ 為發動機做好起動準備工作，然後起動發動機。

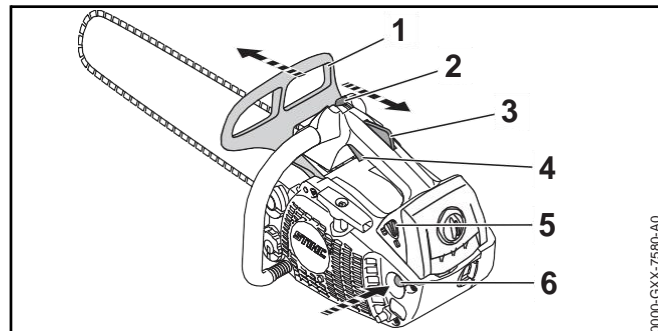
什麼時候可以不做準備工作便起動發動機？

如果發動機已持續運行至少 1 分鐘且只是為了進行短暫工作休息而關閉，則可以不做準備工作便起動發動機。

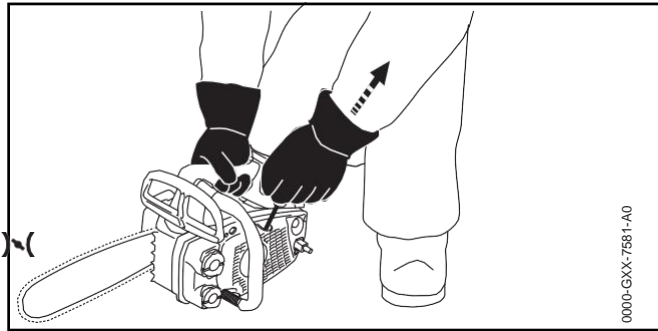
- ▶ 起動發動機。


9.2 準備起動發動機

- ▶ 選擇正確的起動程式。



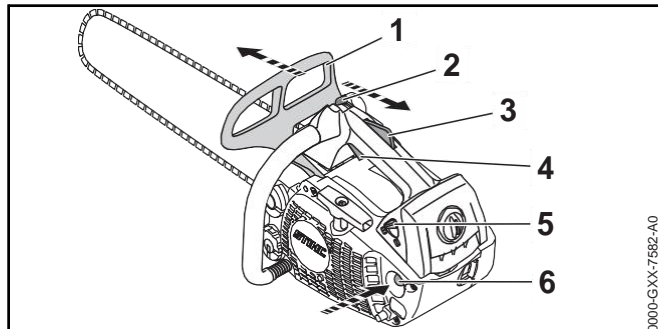
- ▶ 接合鋸鏈制動器 (1)。
- ▶ 拔出鏈鋸保護蓋（鋸鏈鞘）。
- ▶ 按壓手動燃油泵 (6) 至少十次。
- ▶ 壓下油門扳機卡 (3) 並將其按住在該位置。
- ▶ 拉動油門扳機 (4) 並將其按住在該位置。
- ▶ 將主控桿 (2) 移動到位置
- ▶ 鬆開油門扳機 (4) 和鎖定杆 (5)。
- ▶ 將風門杆 (5) 移動到位置





- ▶ 將鏈鋸置於水準表面上。
- ▶ 將右手放在頂部把手上緊緊握住鏈鋸 - 拇指扣住把手。
- ▶ 用右手將鏈鋸按在地面上。
- ▶ 用右膝頂住罩蓋以穩穩地固定鏈鋸。
- ▶ 用左手緩緩拉動起動手柄，直至感覺已處於接合狀態。
- ▶ 迅速拉動起動手柄，並讓起動繩重新纏繞數次，直到發動機點火並停止。
- ▶ 將風門杆 (5) 移動到位置 。

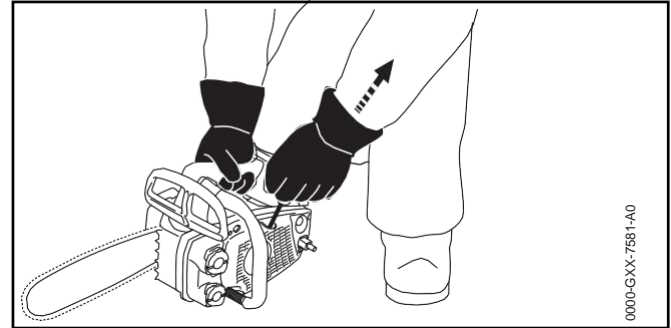
9.3 起動發動機

- ▶ 選擇正確的起動程式。



- ▶ 接合鋸鏈制動器 (1)。
- ▶ 拔出鏈鋸保護蓋 (鋸鏈鞘)。
- ▶ 將風門杆 (5) 移動到位置 。
- ▶ 壓下油門扳機卡 (3) 並將其按住在該位置。
- ▶ 拉動油門扳機 (4) 並將其按住在該位置。

- ▶ 將主控制杆 (2) 移動到位置 。



- ▶ 將鏈鋸置於水準表面上。
- ▶ 將右手放在頂部把手上緊緊握住修邊機 - 拇指扣住把手。
- ▶ 用右手將鏈鋸按在地面上。
- ▶ 用右膝頂住罩蓋以穩穩地固定鏈鋸。
- ▶ 用左手緩緩拉動起動手柄，直至感覺已處於接合狀態。
- ▶ 迅速拉動起動手柄，並讓起動繩重新纏繞數次，直到發動機運轉。
- ▶ 壓下油門扳機卡 (3) 並將其按住在該位置。
- ▶ 輕點油門扳機 (4)。
- ▶ 主控制杆 (2) 彈起至位置 **I** 發動機以怠速運行。

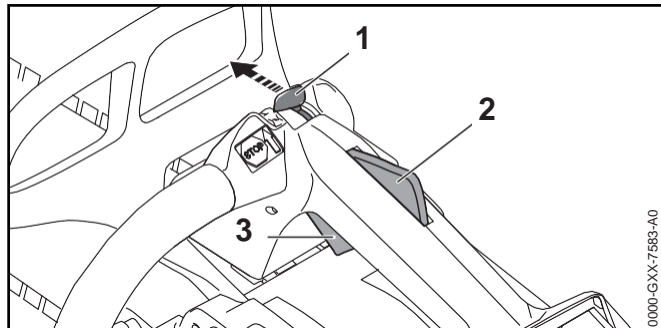
注意

請勿在鋸鏈制動器接合的情況下使發動機加速，否則會損壞鋸鏈制動器。

- ▶ 請在開始切割之前鬆開鋸鏈制動器。

- ▶ 鬆開鋸鏈制動器。
鏈鋸已準備好進行作業。
- ▶ 如果鋸鏈在發動機空轉時旋轉：請參閱故障排除。
怠速調整不正確。
- ▶ 如果發動機沒有起動：為發動機做好起動準備工作，然後重新嘗試起動發動機。

9.4 停止發動機



- ▶ 鬆開油門扳機 (3) 和鎖定杆 (2)。鋸鏈停止轉動。
- ▶ 將主控制杆 (1) 移動到位置 。發動機將停止運行，且主控制杆 (1) 將彈回位置 。

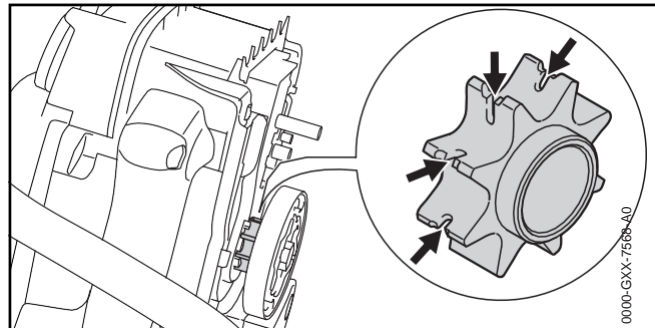
如果發動機沒有停止：

- ▶ 將風門杆移動到位置 。發動機隨後停止運行。
- ▶ 請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。主控制杆存在缺陷。

10 檢查鏈鋸

10.1 檢查鏈輪

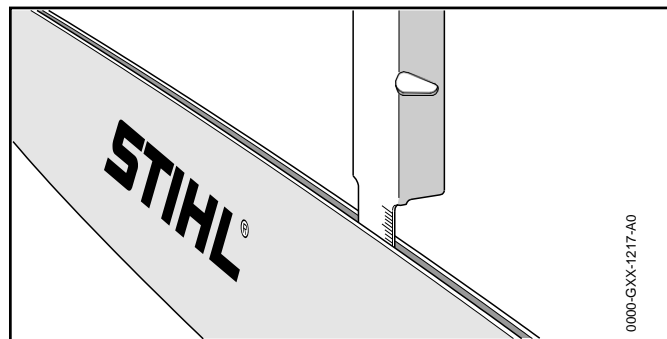
- ▶ 關閉發動機。
- ▶ 鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 拆下鏈輪罩。
- ▶ 拆下導板和鋸鏈。



- ▶ 如果存在可見的磨損痕跡：請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。必須更換鏈輪。

10.2 檢查導板

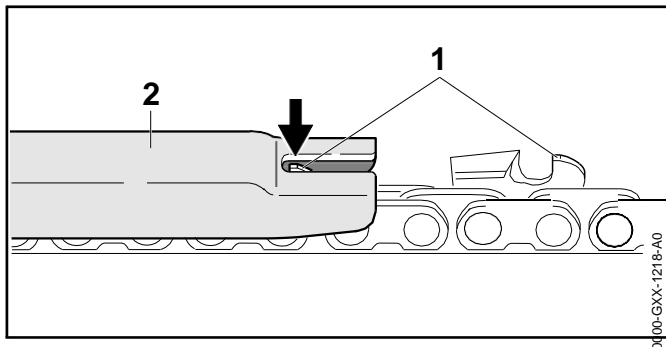
- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 拆下鋸鏈和導板。




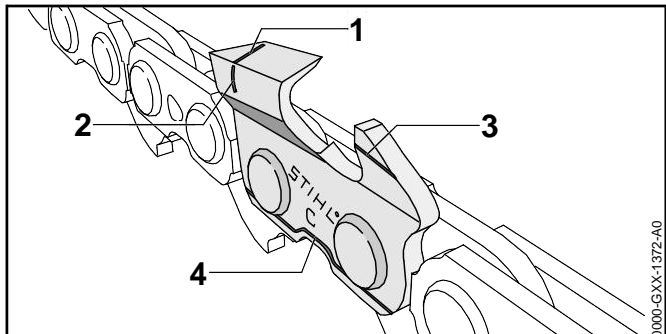
- ▶ 使用 STIHL 銼規上的刻度測量導槽的深度。
- ▶ 如果符合以下幾點之一，安裝新的導板：
 - 導板已損壞。
 - 所測得的導板凹槽深度低於規定的最小深度，@ 19.3。
 - 導板收縮或張開。
- ▶ 如果您有任何疑問：請聯繫您的 STIHL 維修商尋求幫助。

10.3 檢查鋸鏈

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



- ▶ 使用 STIHL 銼規 (2) 檢查深度止擋 (1) 的高度。STIHL 銼規必須與鋸鏈節距相匹配。
- ▶ 如果深度止擋 (1) 從銼規 (2) 中突出：降低深度止擋 (1)， 16.3。



- ▶ 確保鋸齒上的維修標記 (1 到 4) 可見。
- ▶ 如果鋸齒上的其中一個維修標記不可見：請勿使用該鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
- ▶ 使用 STIHL 銼規檢查所有鋸齒是否都保持了 30° 的銼削角。STIHL 銼規必須與鋸鏈節距相匹配。
- ▶ 如果沒有保持 30° 的銼削角：磨銳鋸齒。
- ▶ 如果您有任何疑問：請聯繫您的 STIHL 維修商尋求幫助。

10.4 測試鋸鏈制動器

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。

危險

鋸鏈的鋸齒十分鋒利。此工作有割傷風險。

- ▶ 佩戴以耐用材料製成的工作手套。




- ▶ 嘗試用手沿導板拉動鋸鏈。
如果無法用手沿導板方向拉動鋸鏈，表示鋸鏈制動器正常運行。
- ▶ 如果無法用手沿導板拉動鋸鏈：請勿使用該鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
鋸鏈制動器存在故障。

10.5 檢查控制裝置

油門扳機卡和油門扳機。

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 嘗試在沒有壓住鎖定杆的情況下拉動扳機。
- ▶ 如果可以拉動扳機：請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
油門扳機卡存在缺陷。
- ▶ 壓下油門扳機卡並將其按住在該位置。
- ▶ 拉動油門扳機並再次釋放。
- ▶ 如果油門靜止不動或者沒有彈回其空轉位置：請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
油門扳機存在缺陷。

停止發動機

- ▶ 起動發動機。
- ▶ 將主控制杆 (1) 移動到位置 。
發動機將停止運行，且主控制杆將彈回位置 。
- ▶ 如果發動機沒有停止：
 - ▶ 將風門杆移動到位置 。
 - ▶ 發動機隨後停止運行。
 - ▶ 請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
主控制杆存在缺陷。

10.6 檢查鋸鏈潤滑情況

- ▶ 起動發動機並鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 握住導板光亮的表面。

11 操作鏈鋸

- ▶ 打開油門。
鋸鏈甩出鋸鏈潤滑油，在光亮的表面可見。鋸鏈潤滑正常運行。

如果沒有看到鋸鏈潤滑油：

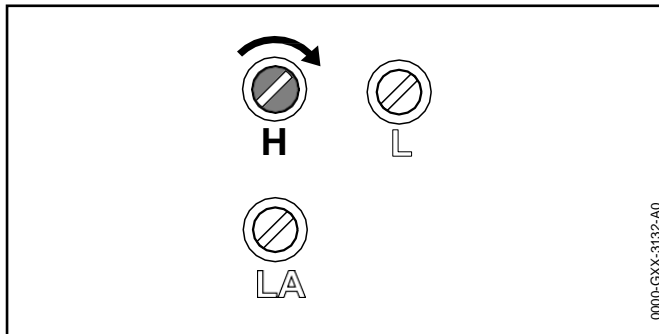
- ▶ 關閉發動機。
- ▶ 注入鋸鏈潤滑油。
- ▶ 再次檢查鋸鏈潤滑情況。
- ▶ 如果在光亮的表面上仍看不到鋸鏈潤滑油：請勿使用該鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。鋸鏈潤滑故障。

11 操作鏈鋸

11.1 在高海拔地區操作時調整化油器

如果您在高海拔地區使用鏈鋸，發動機將無法提供最佳功率。您可以調整化油器設置來獲得發動機最佳功率。

- ▶ 起動發動機並鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 通過打開和關閉油門大約 1 分鐘以預熱發動機。



注意

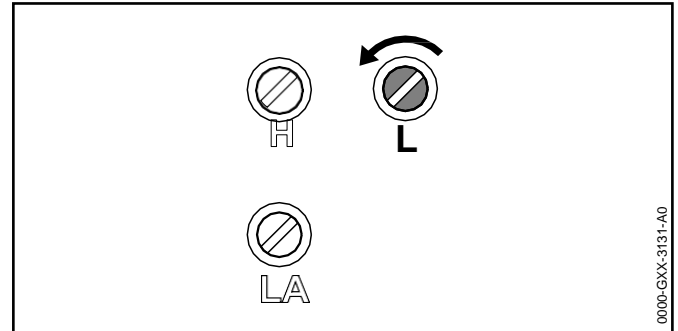
如果在低海拔地區重新使用鏈鋸，發動機可能會過熱。

- ▶ 執行標準設定。
- ▶ 順時針轉動高速螺釘 H，直到發動機提供最佳功率。

11.2 在溫度低於 -10°C 的條件下調整化油器以進行切割

如果在溫度低於 -10°C 的條件下使用鏈鋸，發動機將無法正確地加速。在這類情況下，可以調整化油器以實現正常的發動機加速。

- ▶ 起動發動機並鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 通過打開和關閉油門大約 1 分鐘以預熱發動機。

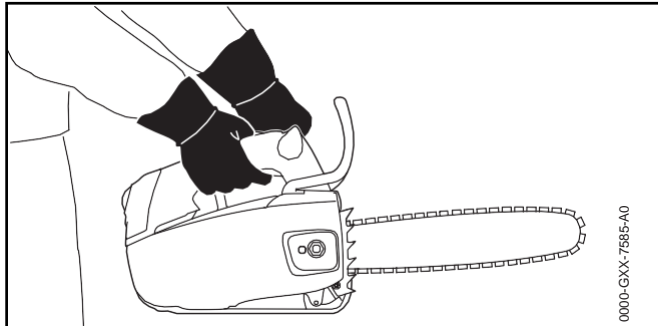


注意

如果稍後在溫度低於 -10°C 的條件下使用鏈鋸，則發動機功率可能會明顯下降。

- ▶ 執行標準設定。
- ▶ 逆時針旋轉低速螺釘 (L) 四分之一圈。
- ▶ 如果鋸鏈持續運轉或發動機停止運行：調整怠速。

11.3 持握和控制鏈鋸



- ▶ 將左手放在把手杆上，右手放在頂部把手上來握住並控制鏈鋸。用左手拇指扣住把手杆，並用右手拇指扣住頂部把手。



危險

如果您以單手使用鏈鋸，則發生反彈的風險將會增加。如果發生反彈，鏈鋸會朝著操作者的方向甩出。操作者會無法控制鏈鋸並受到嚴重傷害或致命傷害。

- ▶ 切勿用導板端部上方進行切割。
- ▶ 切勿以鋸切樹枝承受身體重量。
- ▶ 切勿試圖握住墜落的樹枝。

如果以下各項適用，則可以單手使用鏈鋸：

- 無法以雙手進行切割。
- 切割過程中需要以一隻手提供支撐。
- 可以用單手牢牢地握住鏈鋸。
- 身體各部位均遠離切割配件。

11.4 切割

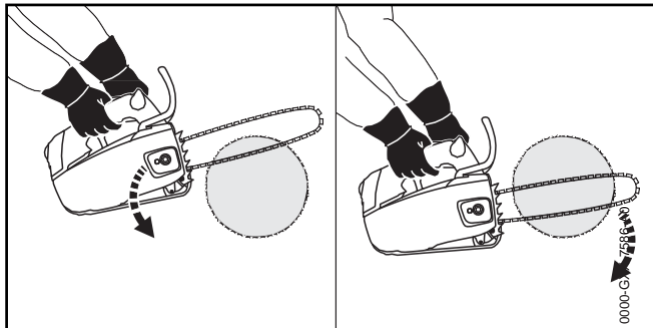


危險

如果發生反彈，鏈鋸會朝著操作者的方向甩出。這可能會造成嚴重或致命傷害。

- ▶ 務必在鋸鏈以全速運轉時切割。
- ▶ 切勿用導板端部上方進行切割。

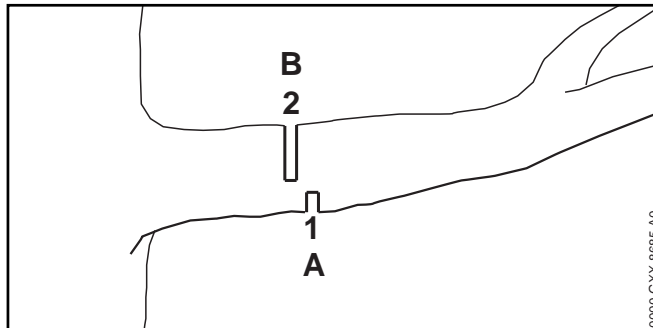
- ▶ 在鋸鏈以全速運轉時開始切割，並保持導板垂直。



- ▶ 接合插木齒，將其作為支點使用。
- ▶ 將導板的全部寬度切入木材，視需要重新放置插木齒。
- ▶ 在切割技術時承受鏈鋸的重量。

11.5 去枝

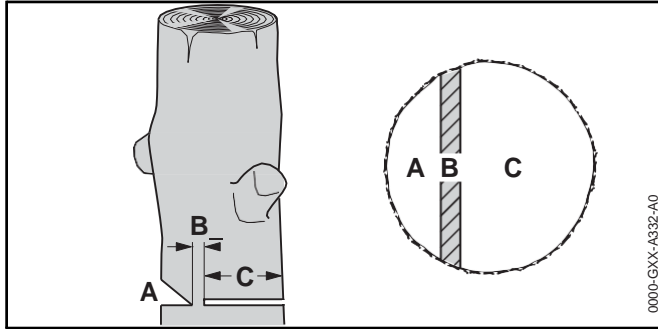
- ▶ 鏈鋸全速運轉時，緊貼樹枝向下轉動導板。



- ▶ 請先在受壓的一側 (A) 進行減壓鋸切 (1)，然後在有張力的一側 (B) 進行朝樹幹方向偏移的彎曲鋸切 (2)。

11.6 伐木

11.6.1 伐木切口基本資訊



A 倒樹凹槽

倒樹凹槽決定了樹的傾倒方向。

B 斷脊

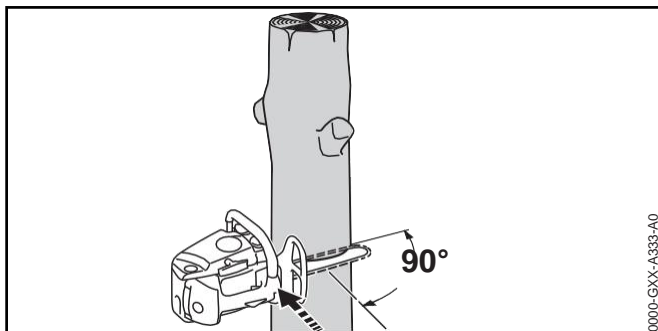
當切除中樹幹部分向地面落下時，斷脊將對其加以控制。
斷脊的寬度為樹幹直徑的 1/10。

C 伐木切口

借助伐木切口將樹伐倒。

11.6.2 切割倒樹凹槽

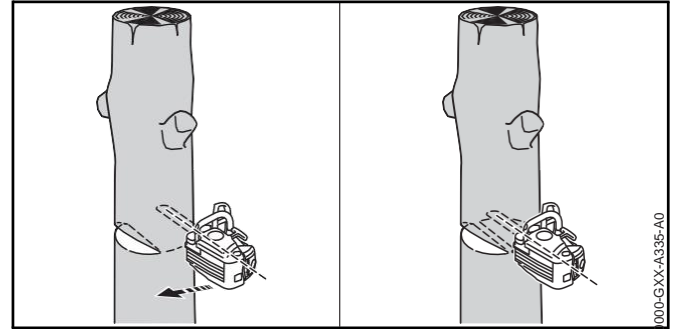
倒樹凹槽決定了切除中樹幹部分的傾倒方向。務必遵循各自國家或地區的有關切割倒樹凹槽的標準。



- ▶ 將鏈鋸放置在正確的位置，使倒樹凹槽與傾倒方向成直角。
- ▶ 進行水準鋸切。

- ▶ 進行與水準鋸切呈 45° 角的斜角切割。

11.6.3 標記伐木切口。



- ▶ 制取水準伐木切口，注意不要切穿斷脊。
- ▶ 大聲呼叫以警示他人。
- ▶ 將切除中樹幹部分向下推過斷脊。
要切除的樹幹部分隨即落下。

12 工作結束後

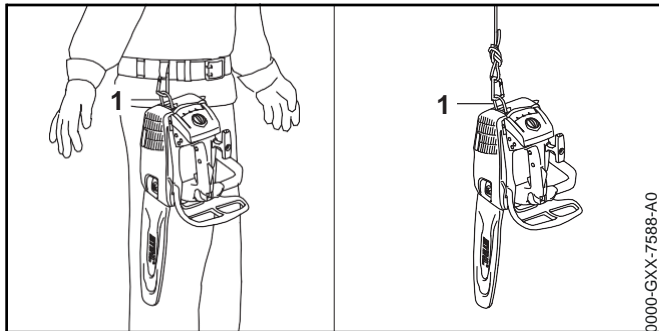
12.1 工作結束後

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 讓鏈鋸冷卻。
- ▶ 如果鏈鋸過濕：使鏈鋸乾燥。
- ▶ 清潔鏈鋸。
- ▶ 清潔空氣過濾器。
- ▶ 清潔導板和鋸鏈。
- ▶ 鬆開鏈輪蓋上的螺母。
- ▶ 逆時針轉動張緊螺釘兩圈。
鋸鏈現已調松。
- ▶ 擰緊鏈輪蓋上的螺母。
- ▶ 裝上刀片鞘使其完全覆蓋住導板。

13 運輸

13.1 鏈鋸的運輸

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 裝上刀片鞘使其完全覆蓋住導板。
- ▶ 左手握住頂部把手杆提拎鏈鋸，導板朝向後方。
- ▶ 車載運輸鏈鋸期間：加固鏈鋸以防翻轉和移動。



您可以將圓環 (1) 系在您的腰帶或繩索上以攜帶鏈鋸。

14 存儲

14.1 存儲鏈鋸

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 裝上刀片鞘使其完全覆蓋住導板。
- ▶ 存放鏈鋸時，請遵循以下幾點：
 - 將鏈鋸放在兒童無法觸及的地方。
 - 鏈鋸清潔且乾燥。

如果您將鏈鋸存儲超過 3 個月：

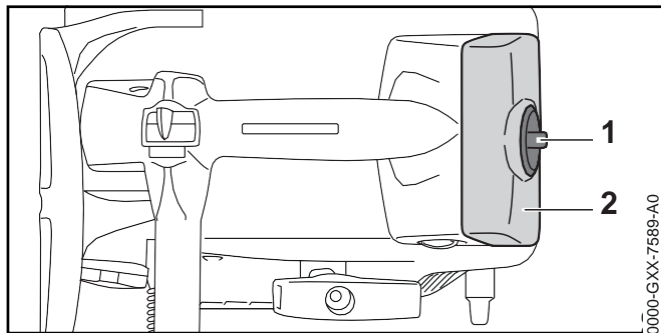
- ▶ 拆下導板和鋸鏈。
- ▶ 打開燃油箱蓋。
- ▶ 將油箱倒空。
- ▶ 關閉燃油箱。

- ▶ 請 STIHL 維修商清潔燃油箱。
- ▶ 起動發動機，接合鋸鏈制動器，並使發動機以怠速運行，直到其停止。

15 清潔

15.1 清潔鏈鋸

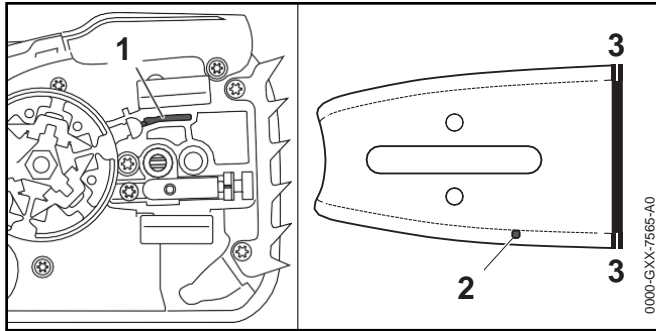
- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 讓鏈鋸冷卻。
- ▶ 使用濕布或 STIHL 樹脂溶劑清潔鏈鋸。
- ▶ 使用軟刷清潔冷卻空氣槽。



- ▶ 逆時針旋轉罩蓋鎖 (1) 半圈。
- ▶ 拆下罩蓋 (2)。
- ▶ 拆下鏈輪罩。
- ▶ 使用軟刷、濕布或 STIHL 樹脂溶劑清潔罩蓋內部。
- ▶ 使用濕布或 STIHL 樹脂溶劑清潔鏈輪附近的區域。
- ▶ 將罩蓋 (2) 放置到位。
- ▶ 順時針旋轉罩蓋鎖 (1)，直到您聽到啞聲。
罩蓋鎖 (1) 已固定。
- ▶ 安裝鏈輪罩。

15.2 清潔導板和鋸鏈

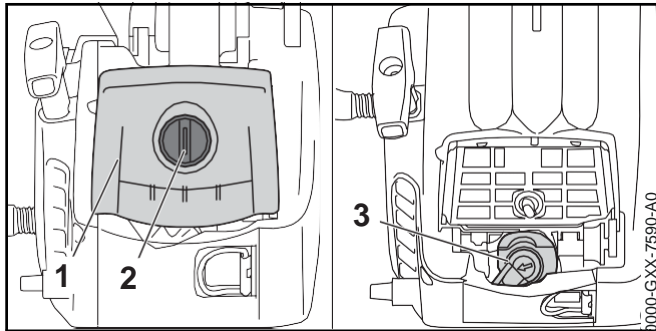
- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 拆下導板和鋸鏈。



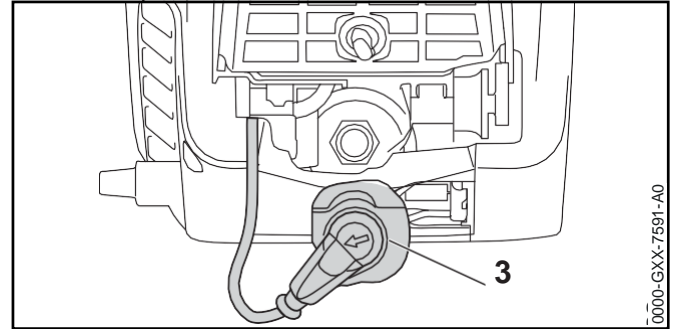
- ▶ 使用柔軟的刷子或 STIHL 樹脂溶劑清潔進油孔 (1)、油口 (2) 和導槽 (3)。
- ▶ 使用柔軟的刷子或 STIHL 樹脂溶劑清潔鋸鏈。
- ▶ 安裝導板和鋸鏈。

15.3 清潔火花塞

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。
- ▶ 讓鋸鏈冷卻。



- ▶ 逆時針旋轉罩蓋鎖 (1) 半圈。
- ▶ 拆下罩蓋 (1)。
- ▶ 拔出火花塞套管 (3)。
- ▶ 如果火花塞周圍的區域髒汙：使用濕布進行清潔。
- ▶ 擰下火花塞。
- ▶ 使用濕布清潔火花塞。
- ▶ 如果火花塞已被腐蝕：安裝新火花塞。

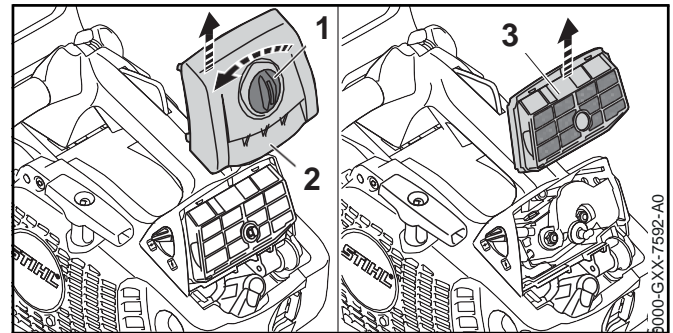


- ▶ 裝上火花塞並將其擰緊。
- ▶ 將火花塞套管 (3) 按下到底。
- ▶ 將罩蓋 (1) 放置到位。
- ▶ 順時針旋轉罩蓋鎖 (2)，直到您聽到啞聲。
罩蓋鎖 (2) 已固定。

15.4 清潔空氣過濾器

15.4.1 清潔織物空氣過濾器

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



- ▶ 逆時針旋轉罩蓋鎖 (1) 半圈。
- ▶ 拆下罩蓋 (2)。
- ▶ 拆下空氣過濾器 (3)。
- ▶ 敲打過濾器 (3)。
- ▶ 使用軟刷清潔過濾器 (3)。
- ▶ 如果過濾器 (3) 已經受損。安裝新過濾器 (3)。

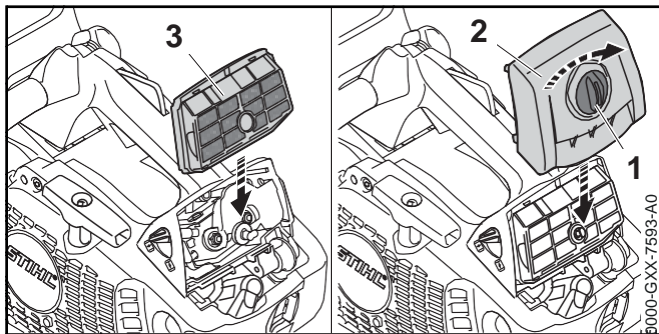
- ▶ 用壓縮空氣從乾淨的那面吹過濾器。



如果清潔劑接觸皮膚或眼睛，可能會造成刺激。

- ▶ 請遵循清潔劑隨附的資訊。
- ▶ 避免與清潔劑發生接觸。
- ▶ 如果碰到皮膚：使用大量的水和肥皂沖洗接觸的區域。
- ▶ 如果進入到眼睛：用大量的水清洗眼睛至少 15 分鐘並及時就醫。

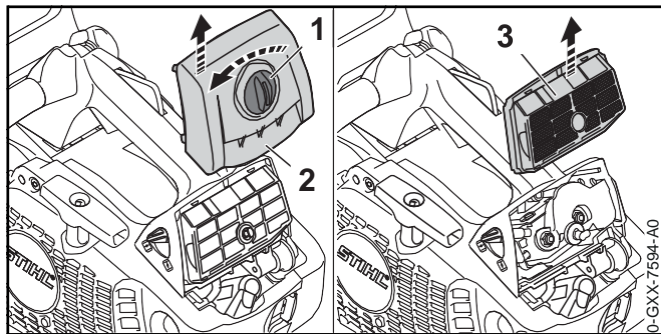
- ▶ 如果空氣過濾器非常髒污：
 - ▶ 使用 STIHL 專用清潔劑或溫熱的肥皂水清洗過濾器 (3)。
 - ▶ 從乾淨空氣側用自來水沖洗過濾器 (3)。
 - ▶ 讓過濾器 (3) 在空氣中乾燥。



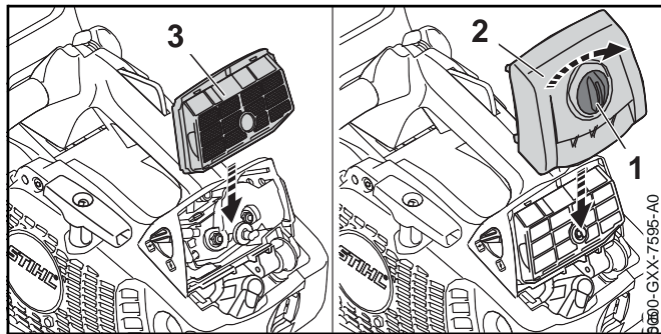
- ▶ 安裝過濾器 (3)。
- ▶ 將罩蓋 (2) 放置到位。
- ▶ 順時針旋轉罩蓋鎖 (1)，直到您聽到啞聲。
罩蓋鎖 (1) 已固定。

15.4.2 清潔絨布空氣過濾器

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



- ▶ 逆時針旋轉罩蓋鎖 (1) 半圈。
- ▶ 拆下罩蓋 (2)。
- ▶ 拆下空氣過濾器 (3)。
- ▶ 敲打過濾器 (3)。
- ▶ 如果過濾器 (3) 已經受損。安裝新過濾器 (3)。
- ▶ 用壓縮空氣從乾淨的那面吹過濾器。



- ▶ 安裝過濾器 (3)。
- ▶ 將罩蓋 (2) 放置到位。
- ▶ 順時針旋轉罩蓋鎖 (1)，直到您聽到啞聲。
罩蓋鎖 (1) 已固定。

16 保養

16.1 維護週期

保養週期取決於環境和操作條件。STIHL 建議採用以下保養週期：

鋸鏈制動器

- ▶ 由 STIHL 維修商按下列時間間隔對鋸鏈制動器進行維修：
 - 全時作業：每 3 個月
 - 臨時作業：每 6 個月
 - 偶爾使用：每 12 個月

每運行約 100 小時後

- ▶ 安裝新火花塞。

每週

- ▶ 檢查鏈輪。
- ▶ 檢查並去除導板毛刺。
- ▶ 檢查並磨銳鋸鏈。

每月

- ▶ 請 STIHL 維修商檢查油箱。
- ▶ 請 STIHL 維修商清潔燃油箱。
- ▶ 請 STIHL 維修商清潔燃油箱中的拾取裝置（過濾器）。

每 12 個月

- ▶ 請 STIHL 維修商更換燃油箱中的拾取裝置（過濾器）。

16.2 去除導板毛刺

導板的外緣會堆積毛刺。

- ▶ 可使用平銼或 STIHL 導板打磨工具來去除毛刺。
- ▶ 如果您有任何疑問：聯繫您的 STIHL 維修商。

16.3 磨銳鋸鏈

正確的磨銳鋸鏈需要大量的練習。

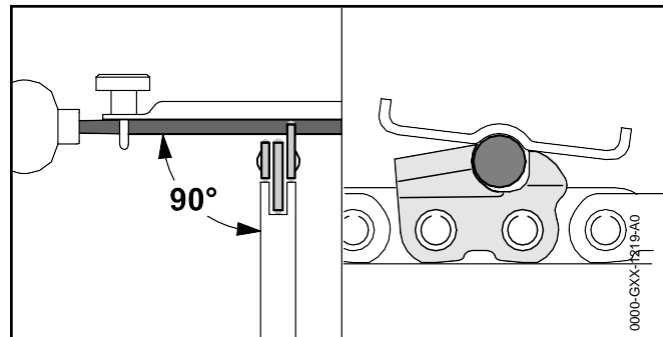
STIHL 銼刀、STIHL 磨銼輔具、STIHL 磨銳工具以及“磨銳 STIHL 鋸鏈”的手冊有助於您取得正確的成果。如需獲取手冊，請訪問：<http://www.stihl.com/sharpening-brochure>。

STIHL 建議您找 STIHL 維修商重新磨銳鋸鏈。



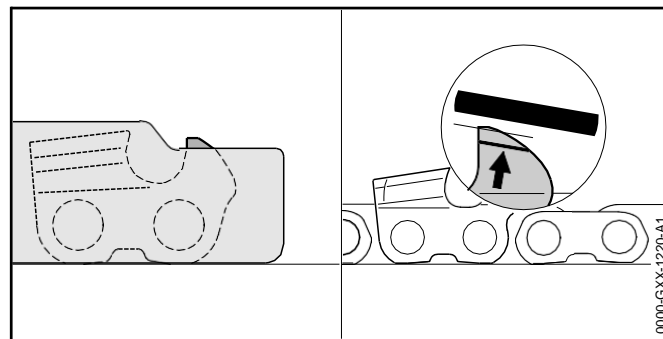
鋸鏈的鋸齒十分鋒利。此工作有割傷風險。

- ▶ 佩戴以耐用材料製成的工作手套。



- ▶ 使用圓銼來磨銼每個鋸齒，並遵循以下幾點：

- 圓銼與鋸鏈節距相匹配。
- 必須從內向外打銼鋸齒。
- 始終與導板呈直角持握銼刀。
- 保持 30° 的銼削角。



- ▶ 使用平銼將深度規往下銼，以使它們與 STIHL 銼規保持水準，並與維修標記平行。STIHL 銼規必須與鋸鏈節距相匹配。
- ▶ 如果您有任何疑問：請聯繫您的 STIHL 維修商尋求幫助。

17 維修

17.1 維修鏈鋸、導板和鋸鏈

使用者無法維修鏈鋸、導板和鋸鏈。

- ▶ 如果鏈鋸，導板或鋸鏈受損：請勿使用鏈鋸，導板或鋸鏈，並聯繫您的 STIHL 維修商。

18 故障排除

18.1 為鏈鋸排除故障

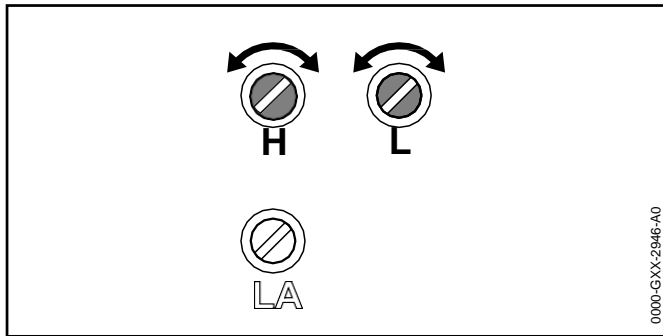
大多數故障都有相同的原因。

- ▶ 請執行以下操作：
 - ▶ 清潔空氣過濾器。
 - ▶ 清潔或更換火花塞。
 - ▶ 執行標準設定。
 - ▶ 調整怠速。
 - ▶ 在高海拔地區操作時調整化油器。
 - ▶ 在溫度低於 -10°C 的條件下切割時調整化油器。
- ▶ 如果故障仍然存在：採取下表中所述的措施。

狀況	原因	修復措施
發動機無法啟動。	油箱中燃油不足。	▶ 混合燃油並為鏈鋸加注燃油。
	發動機內機油溢流。	▶ 清理燃燒室。
	化油器過熱。	▶ 讓鏈鋸冷卻。 ▶ 如果安裝了手動燃油泵：在起動發動機之前按下手動燃油泵至少 10 分鐘。
發動機怠速運轉不穩。	化油器結冰。	▶ 讓鏈鋸升溫到 $+10^{\circ}\text{C}$ 。
	化油器結冰。	▶ 讓鏈鋸升溫到 $+10^{\circ}\text{C}$ 。
發動機在空轉狀態下停止轉動	化油器結冰。	▶ 讓鏈鋸升溫到 $+10^{\circ}\text{C}$ 。
加速性能差	鋸鏈過緊。	▶ 適當張緊鋸鏈。
	鋸鏈潤滑系統鏈油供應不足。	▶ 請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
油門打開時鋸鏈不旋轉。	鋸鏈制動器合緊。	▶ 鬆開鋸鏈制動器。
	鋸鏈過緊。	▶ 適當張緊鋸鏈。
	導板端部鏈輪受阻。	▶ 使用 STIHL 樹脂溶劑清理導板端部鏈輪。
切割時冒煙或聞到燒焦氣味。	鋸鏈未正確磨銳。	▶ 正確磨銳鋸鏈。
	油箱中鋸鏈潤滑油不足。	▶ 注入鋸鏈潤滑油。
	鋸鏈潤滑系統鏈油供應不足。	▶ 請勿使用鏈鋸，並聯繫您的 STIHL 維修商以尋求幫助。
	鋸鏈過緊。	▶ 適當張緊鋸鏈。
	鏈鋸使用不當。	▶ 瞭解正確使用方法，並實踐。

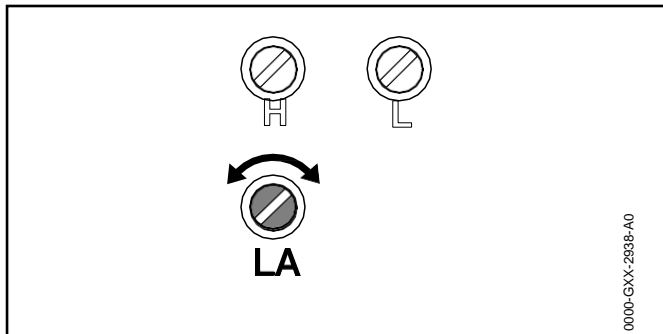
18.2 標準設定

- ▶ 關閉發動機並接合鋸鏈制動器。



- ▶ 逆時針方向轉動高速螺釘 (H)，直到無法再轉動。
- ▶ 順時針方向轉動低速螺釘 (L)，直到無法再轉動。
- ▶ 逆時針旋轉低速螺釘 (L) 四分之一圈。

18.3 怠速調節



發動機在怠速狀態下停止運轉

- ▶ 執行標準設定。
- ▶ 起動發動機並鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 通過打開和關閉油門大約 1 分鐘以預熱發動機。
- ▶ 如果發動機在怠速狀態下仍然停止運轉：順時針轉動怠速螺釘 (LA) 半圈，然後重新起動發動機。

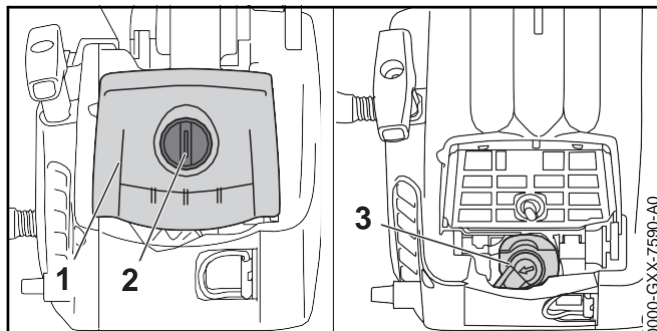
- ▶ 順時針轉動怠速螺釘 (LA)，直到鋸鏈開始運轉。
- ▶ 逆時針轉動怠速螺釘 (LA) 一整圈。

鋸鏈在發動機空轉時持續運轉

- ▶ 執行標準設定。
- ▶ 起動發動機並鬆開鋸鏈制動器。
- ▶ 通過打開和關閉油門大約 1 分鐘以預熱發動機。
- ▶ 逆時針轉動怠速螺釘 (LA)，直到鋸鏈停止運轉。
- ▶ 逆時針轉動怠速螺釘 (LA) 一整圈。

18.4 清理燃燒室

- ▶ 接合鋸鏈制動器。



- ▶ 逆時針旋轉罩蓋鎖 (2) 半圈。
- ▶ 拆下罩蓋 (1)。
- ▶ 拔出火花塞套管 (3)。
- ▶ 擰下火花塞。
- ▶ 晾乾火花塞。

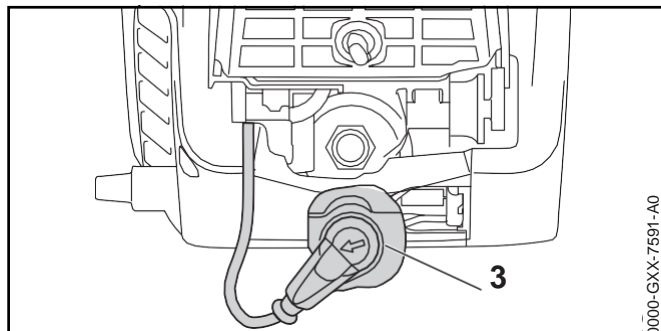
⚠ 危險

在拔出火花塞套管之後，如果拉動起動手柄，可能會產生不受控制的火花。在易燃或易爆的環境中火花可能造成火災或爆炸。這可能會造成嚴重或致命傷害並損壞財產。

- ▶ 在拉動起動手柄之前，將主控制杆移動到位置 並將其保持在那裡。

- ▶ 將主控制杆移動到位置 並將其保持在那裡。

- ▶ 拉動起動手柄並將其導回幾次。
燃燒室已清理。
- ▶ 插入火花塞並擰緊。



- ▶ 將火花塞套管 (3) 按下到底。
- ▶ 將罩蓋 (1) 放置到位。
- ▶ 順時針旋轉罩蓋鎖 (2)，直到您聽到啞聲。
罩蓋鎖 (2) 已固定。

19 技術規格

19.1 STIHL MSA 194 T 鏈鋸

- 排量：31.8 cm³
- 發動機功率依據 ISO 7293：1.4 kW (1.9 bhp)
- 怠速（依據 ISO 11681）：3,000 ± 50 rpm
- 核准的火花塞：STIHL 產 NGK CMR6H
- 電極間隙：0.5 mm
- 不含導板和鋸鏈時的幹重為 3.3 kg
- 燃油箱最大容積：270 cc (0.27 l)
- 油箱最大容積：220 cc (0.22 l)

19.2 鏈輪與鋸鏈速度

可使用以下幾種鏈輪：

- 3/8" P 用 6 齒鏈輪
 - 按照 ISO 11681 的鋸鏈最高工作速度：26.0 m/s
 - 最高功率時的鋸鏈速度：
18.6 m/s
- 1/4" P 用 8 齒鏈輪
 - 按照 ISO 11681 的鋸鏈最高速度：
23.6 m/s
 - 最高功率時的鋸鏈速度：
16.9 m/s

19.3 導板的最小導槽深度

最小導板深度取決於導板的節距。

- 3/8" P：5 mm
- 1/4" P：4 mm

19.4 噪音和振動數據

- 雜訊壓力等級 L_p 根據 ISO 22868 標準測量：100 dB(A)；雜訊壓力等級的 K 值（不確定性）為 2 dB(A)。
- 雜訊功率等級 L_w 根據 ISO 22868 標準測量：112 dB(A)；雜訊功率等級的 K 值（不確定性）為 2 dB(A)。
- 振動等級 a_{hv} ，eq 依據 ISO 22867 測定：
 - 控制把手：3.6 m/s² 振動等級的 K 值（不確定性）為 2 m/s²。
 - 頂部把手：3.6 m/s²；振動等級的 K 值（不確定性）為 2 m/s²。

有關符合振動指令 2002/44/EC 的更多詳細資訊，請訪問 www.stihl.com/vib。

19.5 REACH

REACH 是針對化學品註冊、評估、許可和限制的一項 EC 法規與標準。

有關 REACH 法規的合規資訊，請參閱 www.stihl.com/reach。

19.6 廢氣排放

在歐盟型式認證程式中測得的 CO₂ 值詳見 www.stihl.com/co2。

測得的 CO₂ 值在實驗室條件下根據標準測試程式通過代表性發動機而確定，並不代表對特定發動機的性能的明示或暗示保證。

適用的廢氣排放要求由本使用說明書中描述的既定使用和維護來滿足。如果以任何方式修改發動機，則型式認證即告失效。

20 導板和鋸鏈組合

20.1 STIHL MSA 194 T 鏈鋸

節距	傳動鏈節尺寸/ 導槽寬度	長度	導板	端部鏈輪齒	傳動鏈節數目	鋸鏈
3/8" P	1.1 mm	25 cm	Rollomatic E light	7	39	61 PMM3 (3610 型)
		30 cm	Rollomatic E、 Rollomatic E light		44	
		35 cm	Rollomatic E、 Rollomatic E light		44	
		40 cm	Rollomatic E		50	
	1.3 mm	30 cm	Rollomatic E、 Rollomatic E light	9	50	63 PD3 (3612) 63 PM3 (3636) 63 PS3 (3616)
		35 cm			55	
		40 cm			55	
1/4" P	1.1 mm	25 cm	Rollomatic E	8	56	71 PM3 (3670 型)
		30 cm			64	
		35 cm			72	
	30 cm	Carving E	-	64		

導板的切割長度取決於所用的鏈鋸和鋸鏈。實際切割長度可能小於規定的切割長度

21 備件和配件

21.1 備件和配件

STIHL 這些符號可識別 STIHL 原產替換件和 STIHL 原產配件。

STIHL 推薦用戶使用 STIHL 原產替換件和配件。

STIHL 原產替換件和 STIHL 原產配件可從 STIHL 維修商處購買。

22 報廢處理

22.1 處置鏈鋸

可從 STIHL 維修商處獲取有關處置資訊。

▶ 請遵照當地法規和環境要求處置鏈鋸、導板、鋸鏈、燃油混合物、汽油、二衝程機油、附件和包裝。

23 EC 一致性聲明

23.1 STIHL MS 194 T 鏈鋸

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
德國

排他性責任聲明

- 類別：鏈鋸
- 品牌：STIHL
- 機型：MS 194 T
- 序號標識：1137
- 排量：31.8 cm³

符合條例 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU 及 2000/14/EC 的實施規定，並根據以下于生成日期生效的標準開發和生產：EN ISO 11681-1、EN 55012 和 EN 61000-6-1。

符合條例 2006/42/EC 第 12.3(b) 章的 EC 檢測執行於：DPLF, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363), Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Germany

- 認證編號 K-EG 2018/8641

測得的和所保證的聲功率級根據條例 2000/14/EC 附錄 V，應用標準 ISO 9207 確定。

- 測得的聲功率級：112 dB(A)
- 保證的聲功率級：114 dB(A)

技術文檔存放在 ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung。

製造年份及序號適用於此鏈鋸。

2019 年 2 月 10 日於 Waiblingen 特此聲明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner，產品管理和服務部主管

0458-568-4221-A

Chinesisch

www.stihl.com



0458-568-4221-A

總代理：德商美最時貿易股份有限公司台灣分公司

官網：www.stihl.com.tw

住址：台北市中山區林森北路 380 號 9 樓

電話：02-25513264